

原 禎一 氏

Mr. Teiichi Hara



自動車の本質を貫く 開発に挑む

Designer caught hearts of car enthusiasts
all over the world

あなたは自動車の本質を貫く開発に挑み

世界に通用するクルマ創りを旨とし

独自性重視 機能優先の機構 長寿命設計など

使い手側と作り手側にとって真に有意な車開発に向けて

一貫した理念のもと 多くの名車を開発されました

その偉業をたたえ

ここに日本自動車殿堂者の称号を贈り

表彰いたします

Searching for the essentials for the automobile and aiming at completion of the automobiles with the quality of world standard, Mr. Teiichi Hara succeeded in production of several distinguished automobiles satisfactory for customers and dealers, with the consistent mind of stressing on identity and functional and long life design.

Celebrating these achievements, the Japan Automotive Hall of Fame recognizes him by presenting the title of inductee.

梁瀬次郎 氏

Mr. Jiro Yanase



輸入自動車業務と 経営及び育成

Nurtured car import business
in Japan

あなたは海外の優秀な自動車の

輸入の道を拓き

その普及をはかると共に

自動車社会の文化的意義と価値の構築に

多大なる貢献をされました

その偉業をたたえ

ここに日本自動車殿堂者の称号を贈り

表彰致します

Paving the way for importing excellent foreign automobiles to our country and developing their market, as a pioneering dealer Mr. Jiro Yanase made a great contribution to seeding and nourishing the cultural value of automobiles in our society.

Celebrating these achievements, the Japan Automotive Hall of Fame recognizes him by presenting the title of inductee.